

# RAIDER POWER TOOLS

- Тресчотка пневматична
- Air Ratchet Wrench
- Cheie pneumatica
- Račna Pneumatska
- Пневматска крцкалка
- Тресчотка пневмат
- Zračni ratchet ključem

**RD-AR01 &  
RD-AR02**

**USER'S MANUAL**



**RAIDER**<sup>®</sup>  
PowerTools

## Contents

2	BG	схема
3	BG	инструкции за експлоатация
8	EN	instructions' manual
13	RO	instrucțiuni
17	SR	uputstva za upotrebu
21	MK	указания безопасности
26	RU	инструкции
29	SL	navodila



**RO**

## Instrucțiune originală de utilizare

Dragi utilizatori,

Felicitări pentru cumpărarea unei mașini de la cea mai rapidă creștere a mărcii pentru mașini electrice, benzină și pneumatice - RAIDER. Cu instalare și operare corespunzătoare, RAIDER sunt mașini fiabile și fiabile, iar lucrul cu ele vă va aduce o adevărată plăcere. Pentru confortul dvs., există o rețea excelentă de service cu 45 de stații de benzină din întreaga țară.

Înainte de a utiliza această mașină, citiți cu atenție această "Instrucțiune de utilizare".

Din motive de siguranță și pentru a vă asigura o utilizare adecvată, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din acestea. Pentru a evita erorile și incidentele inutile, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referință viitoare la oricine care va folosi mașina. Dacă îl vindeți unui nou proprietar, "Instrucțiunea de utilizare" trebuie predată noului proprietar, astfel încât noul utilizator să poată citi instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare relevante.

"Euromaster Import Export" Ltd este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietarului mărcii comerciale RAIDER. Sediul social al companiei este c 1231 Sofia, Bul "rutier Lom" 246, tel 02 934 33 33 934 10 10, www.raider.bg...; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Din 2006, compania a introdus sistemul de management al calitatii ISO 9001: 2008, cu domeniul de certificare: comerț, import, export și servicii de instrumente profesionale și hobby electrice, pneumatice și mecanice și de feronerie. Certificatul este emis de Moody International Certification Ltd, Anglia

**DESCRIERE**

Accelerație maneta de blocare pentru siguranță, design durabil, ușor de locuințe compozit, de asemenea, ajută la reducerea vibrațiilor.

polizor aer muri este ideal pentru sudură lumina, polizor, portare și aplicații lustruire.

Polizor nu ar trebui să fie utilizate pentru slefuire materiale care conțin magneziu, azbest sau acoperite cu suprafețe ipsos!

## De încărcare și FUNCȚIONARE

AVERTISMENT: Asigurați-vă că citiți, să înțelegeți și să aplice instrucțiunile de siguranță înainte de utilizare.

1. Utilizează numai piatră, care sunt proiectate special pentru utilizarea cu rasnita.
2. Conectați instrumentul la furtunul de aer.
3. Așezați piatra peste piulița de subiect și apăsați declanșatorul pentru a tine unealta.
4. Fluxul de aer poate fi reglementată prin ajustarea supapa de debit de la baza mânerului.

NU utilizați nici o forță suplimentară la instrumentul, în scopul de a elimina o piuliță.

NU permite instrument pentru a rula gratuit pentru o perioadă lungă de timp, deoarece acest lucru va scurta durata de viață

## INFORMAȚII TEHNICE

Model	RD-AR01 & RD-AR02
Șlefuire bord	1/4"
Rotatii / minut	160 rpm
Consumul de aer	4cfm(113l/min)
Presiunea de operare	90psi(6.2bar)
A-ponderat de presiune acustică la nivel	82.8dB(A)
Nivel putere sunet	93.8 dB(A)
Vibrații în mâner	0.9m/s2
Admisie a aerului	1/4"

## Reguli de siguranță importante

1. Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari.
2. Întotdeauna asigura echipamentul este oprit înainte de conectarea la alimentarea cu aer.
3. Deconectați orice masina de la alimentarea cu aer înainte de a schimba lame sau discuri, și înainte de service orice tip de mașină.
4. Păstrați-vă întotdeauna instrument de aer curat și lubrifiate. Ungere zilnică este esențială pentru a evita coroziunea internă și eșecul posibil.
5. Nu purta ceasuri, inele sau brățări haine largi atunci când se utilizează instrumente de aer.
6. Folosind doar bobina Greutate cu lumina furtunuri de la un instrument de perete sau de cuplare compresor. Nu se potrivesc schimbare rapida de remorcare pe masina ca vibrație poate provoca de cuplare să eșueze.
7. Nu supraîncărcați mașina. Permiteți instrumentul să funcționeze la viteza optimă pentru o eficiență maximă.
8. Nu crește presiunea de aer deasupra nivelului de productie recomandată, deoarece poate cauza supraîncărcării excesiv aparatul carcasa de a diviza. De asemenea, acest lucru creează uzură excesivă asupra părților mobile și posibil eșec.
9. Din motive de siguranță și de posibila deteriorare a operatorului de mașină /, asigurați-vă întotdeauna că mașina sa oprit înainte de a pune-l jos după utilizare.
10. Întotdeauna a se asigura că piesa de lucru este bine fixat lăsând ambele mâini libere pentru a controla mașina.
11. Întotdeauna a se asigura că accesorii, cum ar fi lame, discuri, prize, etc sunt evaluat / proiectate pentru utilizarea cu aparatul. De asemenea, în mod corect și fixate înainte de a conecta aparatul la alimentarea cu aer.
12. Când măcinare, șlefuire sau tăiere purta întotdeauna o mască corespunzătoare sau aparat respirator. Instrucțiuni de operare

## Alimentarea cu aer

1. Asigurați-vă Tool valva de aer (sau de declanșare) este în poziția "OFF" înainte de conectarea la alimentarea cu aer.
2. Aveți nevoie de o presiune de aer de 90psi, și un flux de aer în conformitate cu caietul de sarcini.
3. ATENȚIE! Asigurați-vă că alimentarea cu aer este curat și nu depășește 90psi în timp ce de operare cheie. Prea mare unei presiuni a aerului și un aer mai necurat va scurta durata de viață a produsului din cauza uzurii excesive, și pot fi periculoase, cauzand daune și / sau de vătămare corporală.
4. Goliți rezervorul de aer de zi cu zi. De apă în conducta de aer se va deteriora cheie.
5. Curățenie de aer de admisie filtru pe săptămână. Recomandate cârlig-up procedura este prezentata în fig 1.
6. Linia de presiune ar trebui să fie crescută pentru a compensa pentru furtunuri de aer neobișnuit de

lungă (peste 8 metri). Diametrul furtunului minim ar trebui să fie 1 / 4 "I.D. și accesoriile trebuie să aibă aceleași dimensiuni în interior.

7. Păstrați departe de margini furtun de căldură, ulei și ascuțite. Verificați furtun pentru uzura, și asigurați-vă ca toate conexiunile sunt sigure.

Ungere

Un sistem automat de in-filtru de linie-regulator-gresor este recomandată (Fig4), astfel cum aceasta crește de viață a sculei și menține în funcțiune instrumentul susținut. Gresor in-line ar trebui să fie verificate în mod regulat și umplute cu ulei de instrument de aer.

Ajustarea corespunzătoare a gresor în-line este realizată prin plasarea o foaie de hârtie lângă porturile de evacuare și care deține accelerația deschis aproximativ 30 de secunde. Gresor este setat corespunzător atunci când o lumină pata de ulei colectează pe hârtie. Cantități excesive de ulei ar trebui să fie evitate.

În cazul în care devine necesar pentru a stoca instrument pentru o perioadă mai lungă de timp (week-end peste noapte, etc), aceasta trebuie să primească o cantitate generoasă de lubrifiere la acel moment. Instrumentul ar trebui să fie executat pentru aproximativ 30 de secunde pentru a se asigura de petrol a fost uniform distribuite în toată instrument. Instrumentul ar trebui să fie stocate într-un mediu curat și uscat.

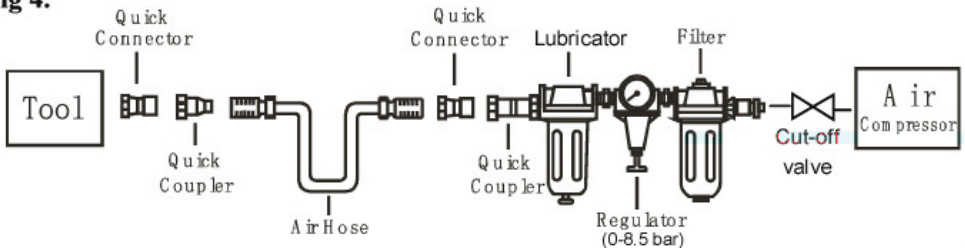
Este cel mai important ca instrumentul să fie corect lubrifiat prin menținerea gresor linia aeriană și completat corect ajustate. Fără a lubrifierea corespunzătoare instrumentul nu va funcționa în mod corespunzător și piese va purta prematur.

Folosiți lubrifianț adecvat în gresor linia de aer. Gresor ar trebui să fie de debit de aer redus sau schimbarea de tip flux de aer, și ar trebui să fie păstrate umplută până la nivelul corect. Folosiți numai lubrifianți recomandate, special realizate pentru aplicații pneumatice. Înlocuitori pot dăuna compuși de cauciuc în instrumentele O-inele și alte părți din cauciuc.

**IMPORTANT!**

Dacă un filtru / regulator / gresor nu este instalat pe sistemul de aer, unelte acționate de aer ar trebui să fie unse cel puțin o dată pe zi sau după 2 ore de lucru cu 2 până la 6 picături de ulei, în funcție de mediul de lucru, în mod direct prin montarea de sex masculin în carcasă instrument.

**Fig 4.**



**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că citiți, să înțelegeți și să aplice instrucțiunile de siguranță înainte de utilizare.

1. Conectați instrumentul de aer la furtunul de aer.
2. Apăsăți declanșatorul pentru a opera instrument.
3. Fluxul de aer poate fi reglementată prin ajustarea supapa de debit de la baza mânerului.
4. Asigurați-vă că alimentarea cu aer este curat și nu depășește 90psi în timp ce instrumentul de operare. Prea mare unei presiuni a aerului și un aer mai necurat va scurta durata de viață a produsului din cauza uzurii excesive, și pot fi periculoase, care cauzează daune sau vătămare corporală.

5. Make copiii departe de instrument și locurile de muncă atunci când se utilizează instrumentele.

NU utilizați nici o forță suplimentară asupra instrumentului.

NU permite instrument pentru a rula gratuit pentru o perioadă lungă de timp, deoarece acest lucru va scurta durata de viață.

Întreținere

**AVERTISMENT:** Deconectați aparatul de la alimentarea cu aer înainte de a schimba accesoriile, service

sau efectuarea de întreținere. Inlocui sau repara piesele deteriorate. Utilizați numai piese de schimb originale. Non-autorizat piese pot fi periculoase și vor anula garanția.

1. Lubrifiați Sander aer de zi cu zi, cu câteva picături de ulei de instrument de aer picurat în admisie a aerului

2. Curățenie instrumentul după utilizare. NU utilizați uzate, deteriorate sau instrument.

3. Pierderea de putere sau de acțiune neregulat se poate datora la următoarele:

a) scurgere excesivă pe linia de aer. Umiditatea sau restricție în conducta de aer. Dimensiune incorectă sau tipul de conectori furtun. Pentru a remedia verifica alimentarea cu aer.

b) depozite Granulație sau gumă în instrumentul poate reduce, de asemenea, de performanță. Dacă modelul dvs. are un filtru de aer (situat în zona de admisie a aerului), scoateți sita și curățați-l.

5. Atunci când nu este utilizat, deconectați de la alimentarea cu aer, instrument de curățat și de depozitat într-un seif, loc uscat, childproof.

Depanarea

Formularul de mai jos listează sistemul de operare comun cu probleme și soluții. Vă rugăm să citiți cu atenție formularul și urmați-l.

**AVERTISMENT:** Dacă oricare dintre următoarele simptome apare în timpul de operare, nu mai utilizați instrumentul imediat, sau vătămarea corporală gravă personal ar putea rezulta. Numai un persoane calificate sau un centru de service autorizat se pot efectua reparatii sau inlocuire a instrumentului.

Deconectați instrument de alimentare cu aer înainte de a încerca repararea sau ajustarea. La înlocuirea O-inele sau Cilindru, ungeți cu ulei de instrument de aer înainte de asamblare.

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	CĂI DE ATAC
Instrumentul ruleaza la viteza normala, dar pierde în sarcină	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Piese de motor uzate.</li> <li>■ Cam ambreiaj uzat sau lipit din cauza lipsei de lubrifiant.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ lubrifiere ambreiaj de locuințe.</li> <li>■ Verificați pentru uleiul de ambreiaj în exces. Ambreiaj cazuri trebuie să fie doar pe jumătate plin. supraumplerea poate provoca trageți pe piese de mare viteză ambreiaj, de exemplu. Un exemplu tipic de uns / cheie lubrificate necesită 1 / 2 uncie de ulei. GREASE lubrificate: NOTA: de căldură, de obicei, indică faptul grăsime insuficiente în camera. Conditii severe de funcționare pot necesita ungere mai frecvente.</li> </ul>
Instrumentul se execută lent. Fluxurile de aer ușor de la evacuare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Piese Motor blocată cu particulele de murdărie</li> <li>■ Regulator de putere în poziția închis</li> <li>■ Fluxul de aer blocat de murdarie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verificați filtrul de aer de admisie pentru blocaj.</li> <li>■ Se toarnă instrument de lubrifiere aer în ulei de admisie a aerului conform instrucțiunilor.</li> <li>■ Acționați instrument în jeturi scurte de mers înapoi repede rotație înainte și înapoi, acolo unde este cazul.</li> <li>■ Se repetă de mai sus după cum este necesar. Dacă acest lucru nu a reveni la un centru de service.</li> </ul>
Instrumente nu va rula. Fluxurile de aer liber de la evacuare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Unul sau mai multe paleta cu motor blocat datorită materialului construi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Se toarnă instrument de lubrifiere aer instrument în admisie a aerului.</li> <li>■ Acționați instrument în jeturi scurte de înainte și / sau invers de rotație, după caz.</li> <li>■ Apăsați carcasa motorului ușor cu ciocanul de plastic.</li> <li>■ Deconectați de aprovizionare. Motor gratuit ce prin rotirea tijei unitatea manual acolo unde este cazul</li> <li>■ În cazul în care instrumentul rămâne blocată reveni la un centru de service.</li> </ul>
Instrumentul nu se va opri	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ inele "O" supapa de acceleratie dislocat din supapa de admisie scaun.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Inlocuiți "O" ring sau a reveni la centrul de service.</li> </ul>
Notă: Reparațiile ar trebui să fie efectuate de către o persoană calificată.		